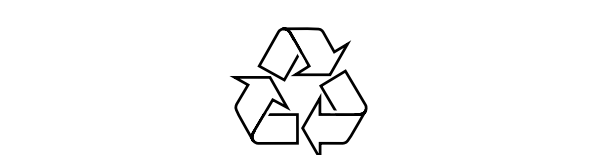


PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

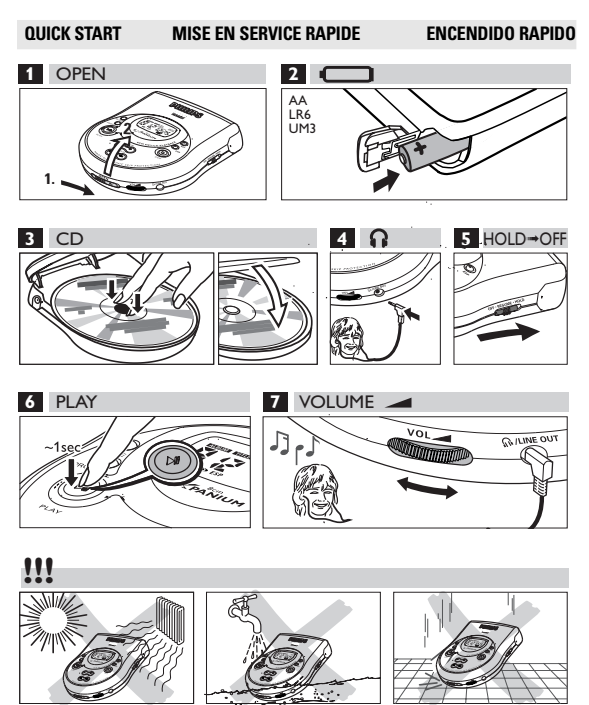
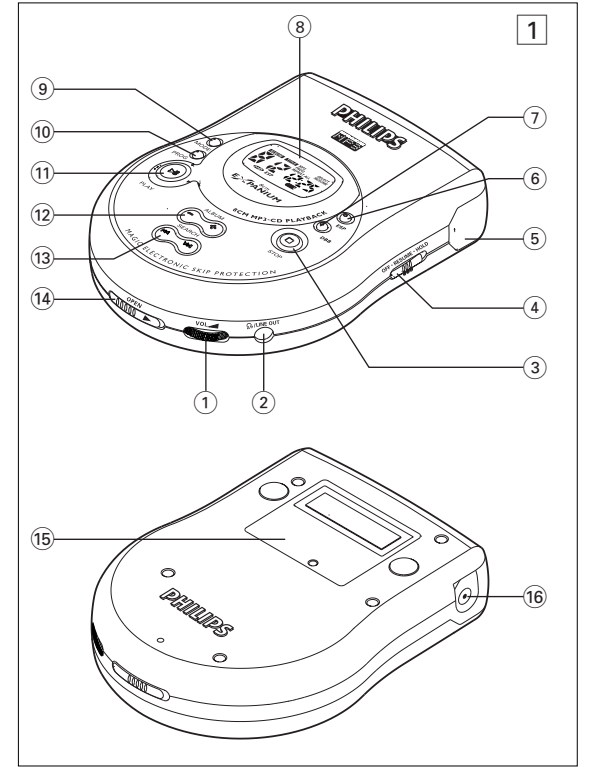
English
Français
Español

Meet Philips at the Internet
<http://www.philipsusa.com>



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

3140 155 2861 Printed in Hong Kong



2

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
10. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

11. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as powersupply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
12. Battery usage **CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury or damage to the unit:
 - install all batteries correctly, + and - as marked on the unit.
 - Do not mix batteries (**old** and **new** or **carbon** and **alkaline**, etc.).
 - Remove batteries when the unit is not used for a long time.

EL 6474-E002: 01/3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.
6. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégaisant de la chaleur.
9. Utilisez uniquement des accessoires ou options recommandés par le fabricant.
10. Utilisez uniquement un meuble sur roulettes, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renverse.

11. Pour toute réparation, faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
12. PRÉCAUTION d'emploi des piles – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil:
 - installer toutes les piles correctement, + et - tels qu'indiqués sur l'appareil.
 - Ne mélangez pas les piles (pas de piles neuves avec des usagées ou de piles au carbone avec des alcalines, etc.).
 - Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

EL 6474-F002: 01/3

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Lea todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.
7. No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale el equipo cerca de fuentes de calor – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios recomendados por el fabricante.
10. Coloque el equipo exclusivamente sobre aquellos carros, bases, tripodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.

11. Confíe el mantenimiento y las reparaciones a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
12. Uso de las pilas **PRECAUCIÓN** – Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:
 - instale todas las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
 - No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o de **carbón** u **alcalinas**, etc.).
 - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

EL 6474-S002: 01/3

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

ATTENTION
L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.

PRECAUCIÓN
La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.

Canada
English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.
Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:
1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

English

CONTROLS (see figure 1)

- 1 VOL —————adjusts the volume
- 2 LINE OUT/⌵ 3.5 mm line out to connect —the headphones —this set to the audio input of your stereo equipment
- 3 ■ —————stops playback, clears a program, and switches the set off
- 4 OFF-RESUME-HOLD OFF —————switches RESUME and HOLD off —————stores the last position played —————locks all buttons
- 5 —————battery compartment
- 6 ESP —————Electronic **Skp** Protection prevents music interruptions caused by shocks or vibrations
- 7 DBB —————Dynamic **Bass Boost**, selects the bass enhancement
- 8 —————display
- 9 MODE —————selects the different playing possibilities such as **SHUFFLE** or **REPEAT**
- 10 PROGRAM —————programs tracks and lets you review the program
- 11 ►| —————switches the set on, starts playback and interrupts playback
- 12 +/— —————MP3-CD only: selects the next/previous album or skips forward/backward
- 13 ►►/◄◄ —————skips forward/backward and searches forward/backward
- 14 OPEN ► —————opens the CD lid

CONTROLS (see figure 1)

- 1 VOL —————régule le volume
- 2 LINE OUT/⌵ 3.5 mm line out to connect —the headphones —to connect the external power supply

GENERAL INFORMATION

- Do not touch the lens (A) of the set.
- Do not expose the set, battery or discs to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- The lens may cloud over when the set is suddenly moved from cold to warm surroundings. Playing is not possible then. Leave the set in a warm environment until the moisture evaporates.
- Active mobile phones in the vicinity of this set may cause malfunctions.
- Avoid dropping the set as this may cause damage.
- Clean the set with a soft, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean a disc, wipe it in a straight line from the centre towards the edge using a soft, lint-free cloth. Cleaning agents may damage the disc.



GENERAL INFORMATION

MP3 and AAC music files
The music compression technologies MP3 (MPEG Audio Layer 3) and AAC (Advanced Audio Coding) reduce the digital data of an audio CD significantly while maintaining CD-like sound quality. With MP3, for example, you can record up to 3 hours of CD-like sound on a single CD-ROM. This set plays MP3 and AAC music files.

How to get music files
Either download legal music files from the Internet to your computer hard disk or buy pre-recorded MP3-CD. For this, insert an audio CD into your computer's CD-ROM drive and convert the music using an appropriate encoder software. To achieve a good sound quality, a bit rate of 128 kbps or higher is recommended for MP3 music files.
Some encoder software offers an option to protect music files, i. e. the files can only be played on the computer which created them. If you burn such files on a CD-ROM, you cannot play them on this set. Make sure to deactivate the protection option in the encoder software before creating the music files. In this case you are responsible for adherence to all local or international copyrights.

How to organize music files
In order to easily handle the large number of music files on a CD-ROM, you can organize them in folders ("albums").
The tracks of an album will be played in alphabetical order. If you want to arrange them in a certain order, let the file names start with numbers.
For example:
001-ONCEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEPMF3

GENERAL INFORMATION

This set will play all albums in alphabetical order. An album name includes all folders in which the album is located, e. g. the album VERDI in CLASSIC has the album name CLASSIC\VERDI. The albums in the illustration will be played in the following way:

ALBUM	1	2	3	4	5
CLASSIC	1				
CLASSIC\MOZART	2				
CLASSIC\VERDI	3				
POP\BLUR	4				
REGGAE	5				

In POP album there are no MP3 or AAC files. POP album is therefore skipped. There may be an album Q which will be played before all other albums. Album Q contains all tracks which you did not put on an album.

How to make a CD(RW) with MP3 or AAC files
Record ("burn") the music files from your hard disk on a CD(RW) disc with your computer's CD writer.
Make sure that the file names of the MP3 and AAC files end with mp3 and aac respectively.

When burning MP3-CDs, use either ISO 9660 disc format or UDF. CD burning software like "DirectCD" or others support the UDF format.

GENERAL INFORMATION

Supported formats
This set supports:
- Disc format: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Music file formats: MP3, AAC
MP3 bit rate (data rate): 32–320 kbps and variable bit rate
AAC format: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), stereo, ADTS and ADIF header, AAC bit rate ≤ 160 kbps
-Total number of music files and albums: around 350 (with a typical file name length of 20 characters)

Note: The number of music files that can be played depends on the length of the file names. With short file names more files will be supported.

Visit the **eXpanium** homepage
<http://www.expanium.philips.com>
All trademarks used are owned by their respective owners.

POWER SUPPLY
Battery (not supplied)
Inserting battery

- 1 Open the battery compartment and insert 1 alkaline battery of type **AA (LR6, UM3)**.
- 2 Remove the battery if it is empty or if the set will not be used for a long time.

Indication of empty battery
Replace the battery or connect the mains adapter as shown by blinks and b 2 t c is displayed.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

POWER SUPPLY/HEADPHONES

Average battery lifetime of 1 alkaline battery, type AA (LR6, UM3):
Playback of Audio disc MP3-CD
Mixed Mode CD
EPS off (power-saving mode) 6 hours 5 hours
EPS on 6 hours 3 hours

Notes:
-Power saving mode doubles your lifetime.
-20 seconds after pressing , the display switches off. After 90 seconds the set switches off automatically.

POWER SUPPLY
Main adapter

Only use the AY 3170 mains adapter (4.5 V/300 mA direct current, positive pole to the center pin). Any other product may damage the set.

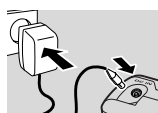
- 1 Make sure the local voltage corresponds to the adapter's voltage. If your mains adapter is equipped with a voltage selector, set this selector to the local voltage if necessary.
- 2 Connect the mains adapter to 4.5V DC on the set and to the wall outlet.

Note: Always disconnect the adapter if you are not using it.

HEADPHONES

Headphones (SBC HE545)
Connect the supplied headphones to LINE OUT/⌵.

Note: LINE OUT/⌵ can also be used for connecting this set to your Hi-Fi system. To adjust the sound and volume, use the controls on the connected audio equipment and on the CD player.



Français

COMMANDES (voir figures 1)

- 1 VOL —————régule le volume
- 2 LINE OUT/⌵ 3.5 mm sortie à 3,5 mm pour brancher —les écouteurs —cet appareil à l'entrée audio de votre équipement stéréo
- 3 ■ —————arrête la lecture, supprime un programme et éteint l'appareil
- 4 OFF-RESUME-HOLD OFF —————éteint RESUME et HOLD —————met en mémoire la dernière position de lecture —————verrouille tous les boutons
- 5 —————compartiment des piles
- 6 ESP —————Electronic **Skp** Protection empêche les interruptions de musique causées par les chocs ou les vibrations
- 7 DBB —————Dynamic **Bass Boost**, sélectionne l'amplification des basses
- 8 —————affichage
- 9 MODE —————sélectionne les différentes possibilités de lecture telles que **SHUFFLE** ou **REPEAT**
- 10 PROGRAM —————programme des pistes et vous permet de passer en revue le programme
- 11 ►| —————l'appareil en marche, lance la lecture et interromp la lecture
- 12 +/— —————pour les CD-MP3 seulement: sélectionne l'album suivant/précédent ou passe à la piste suivante/précédente
- 13 ►►/◄◄ —————passe à la piste suivante/précédente et effectue une recherche vers l'avant/l'arrière
- 14 OPEN ► —————ouvre le couvercle du CD

Español

COMMANDES (voir figures 1)

- 1 VOL —————ajusta el volumen
- 2 LINE OUT/⌵ 3.5 mm line out de 3,5 mm para conectar —los auriculares —este equipo a una entrada de audio de su equipo estéreo

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Entretien
 - Ne touchez pas la lentille (A) de l'appareil.
 - N'exposez pas l'appareil, les piles ou les disques à la humidité, à la pluie ou au câble ou à une chaleur excessive (causée par le chauffage ou les rayons directs du soleil).
 - Il peut arriver que la lentille se couvra de buée quand l'appareil passe soudainement d'un environnement froid à un environnement chaud. Il n'est alors pas possible de lire un disque. Laissez l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.
 - Le voisinage de téléphones portables en marche risque de perturber le bon fonctionnement de l'appareil.
 - Evitez de laisser tomber l'appareil car cela peut l'endommager.
 - Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, et qui ne peluche pas. N'utilisez aucun produit d'entretien car ils peuvent avoir un effet corrosif.
 - Pour nettoyer un disque, essayez-le en ligne droite du centre vers le bord en utilisant un chiffon doux et qui ne peluche pas. Les produits d'entretien risquent d'endommager le disque.



CONTROLES (Véanse las figuras 1)

- 1 VOL —————ajusta el volumen
- 2 LINE OUT/⌵ 3.5 mm line out de 3,5 mm para conectar —los auriculares —este equipo a una entrada de audio de su equipo estéreo
- 3 ■ —————detiene la reproducción, borra un programa y apaga el equipo
- 4 OFF-RESUME-HOLD OFF —————desactiva RESUME y HOLD —————guarda la última posición reproducida —————bloquea todos los botones
- 5 —————compartimento de pilas
- 6 ESP —————Electronic **Skp** Protection evita interrupciones de la música causadas por golpes o vibraciones
- 7 DBB —————Dynamic **Bass Boost**, selecciona la intensificación de graves
- 8 —————pantalla
- 9 MODE —————selecciona las diferentes posibilidades de reproducción, como **SHUFFLE** o **REPEAT**
- 10 PROGRAM —————programa pistas y le permite revisar el programa
- 11 ►| —————enciende el equipo, inicia la reproducción e interrumpe la reproducción
- 12 +/— —————sólo CD MP3: selecciona el próximo/anterior álbum o salta hacia delante/atrás
- 13 ►►/◄◄ —————salta hacia delante y/atrás y busca hacia delante/atrás
- 14 OPEN ► —————abre la tapa del CD

INFORMACIÓN GENERAL

- Mantenimiento
 - No exponga el equipo, las pilas o los discos a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (provocado por un calentamiento excesivo del equipo o por su exposición directa al sol).
 - La lente puede empañarse si se traslada el equipo repentinamente de un ambiente frío a otro cálido. En ese caso, no es posible la reproducción. Deje el equipo en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.
 - Telefonos móviles encendidos cerca del equipo pueden causar un mal funcionamiento.
 - Evite dejar caer el equipo, podría causar daños.
 - Limpie el equipo con un paño suave y sin hilos. No utilice ningún producto de limpieza, podría tener un efecto corrosivo.
 - Para limpiar un disco, frotelo suavemente en línea recta desde el centro hacia los bordes utilizando un paño suave y sin hilos. Los productos de limpieza podrían dañar el disco.



INFORMACIÓN GENERAL

Archivos de música MP3 y AAC
Las tecnologías de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) y AAC (Advanced Audio Coding) reducen de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD. Con MP3, por ejemplo, podrá grabar hasta 3 horas de música igual a la de un CD en un solo CD-ROM. Este equipo reproduce archivos de música MP3 y AAC.

Como conseguir archivos de música
Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3 y AAC.

Algunos codificadores de software ofrecen una opción para proteger archivos de música, es decir, los archivos sólo podrán ser reproducidos en el ordenador que los ha creado. Si graba uno de estos archivos en un CD-ROM, no podrá reproducirlo en este equipo. Asegúrese de desactivar la opción de protección en el codificador de software antes de crear archivos de música. En este caso, usted será responsable del cumplimiento de todos los derechos de autor locales o internacionales.

Como organizar archivos de música
Para hacer más fácil el manejo del gran número de archivos de música en un CD-ROM, puede organizarlos en carpetas («álbums»).

Las listas de un álbum se reproducirán en orden alfabético. Si quiere disponerlas en un cierto orden, inicie el nombre de los archivos con números.

Por ejemplo:
001-ONCEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEPMF3

INFORMACIÓN GENERAL

Este equipo reproducirá todos los álbums en orden alfabético. El nombre de un álbum incluye todas las carpetas en las que el álbum está localizado, p. ej., el álbum VERDI en CLASSIC tiene el nombre de álbum CLASSIC\VERDI. Los álbums de la ilustración se reproducirán en el siguiente orden:

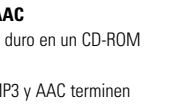
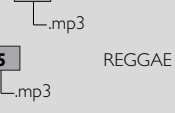
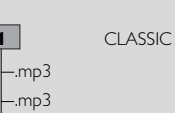
ALBUM	1	2	3	4	5
CLASSIC	1				
CLASSIC\MOZART	2				
CLASSIC\VERDI	3				
POP\BLUR	4				
REGGAE	5				

En POP no hay archivos MP3 o AAC. Por lo tanto POP se saltará.

Puede haber un álbum Q que se reproducirá antes que todos los otros álbums. El álbum Q contiene todas las pistas que no se han registrado en un álbum.

Como hacer un CD-ROM con archivos MP3 o AAC
Grabe (quemar) los archivos de música de su disco duro en un CD-ROM con la grabadora de CD de su ordenador.

Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 y AAC terminen con mp3 y aac respectivamente.
Cuando graba sus CDs MP3, use o el formato de disco ISO 9660 o UDF. Software de grabación como «DirectCD» u otros admiten el formato UDF.



INFORMACIÓN GENERAL

Formatos admitidos
Este equipo admite:
- Formato de disco: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, CD Enhanced Music CD, Mixed Mode
- Formatos de archivos de música: MP3, AAC
Velocidad de bit MP3 (velocidad de transmisión de datos): 32–320 kbps y velocidad variable
Formato AAC: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), estéreo, cabecera ADTS y ADIF, velocidad de bit AAC ≤ 160 kbps
-Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)

Note: El número de archivos de música que pueden ser reproducidos depende de la longitud de los nombres de los archivos. Con nombres de archivos más cortos serán admitidos más archivos.

Visite la página web de **eXpanium**
<http://www.expanium.philips.com>
Todas las marcas comerciales usadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

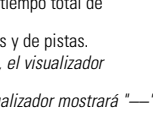
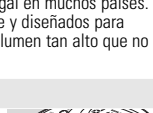
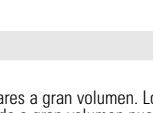
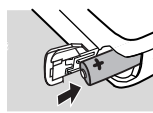
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA
Pila (no suministradas)

Insertación de las pilas
Abra el compartimento de las pilas e inserte 1 pila alcalina tipo **AA (LR6, UM3)**.

• Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado.

Indicación de pila gastada
• Cambie las pilas o conecte el adaptador de red tan pronto como parpadee y b 2 t c aparezca.

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.



ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA/AURICULARES

La duración media de 1 pila alcalina del tipo AA (LR6, UM3):
Reproducción de Disco de audio CD MP3
ESP desactivado (Modo de ahorro de energía) 6 horas 5 horas
ESP activado 6 horas 3 horas

Note:
-El modo de ahorro de energía duplica su tiempo de reproducción —20 segundos después de pulsar , la pantalla se apaga. Después de 90 segundos el equipo se apaga automáticamente.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA
Adaptador de red

Utilice solamente el adaptador de red AY 3170 (4.5 V/300 mA corriente continua, polo positivo a la patilla central). Cualquier otro producto podría dañar el equipo.

1 Asegúrese de que la tensión de su zona corresponde a la del adaptador de red. Si su adaptador de red está equipado con un selector de tensión, colóque este selector en la tensión de su zona a fuera necesario.

2 Conecte el adaptador de red en 4.5V DC al equipo y a la toma de pared.

Note: Desconecte siempre el equipo si no lo va a usar.

AURICULARES
Auriculares (SBC HE545)

• Conecte los auriculares suministrados a LINE OUT/⌵.

Note: LINE OUT/⌵ también puede utilizarse para conectar este aparato a su equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.

